

## ДНИ ШВЕЙЦАРСКОЙ КУЛЬТУРЫ В НИЖНЕМ НОВГОРОДЕ



Photo by Sophie Kandaouroff

**Марина Скалова** – писательница и переводчица, родилась в Москве, выросла во Франции и Германии. Окончив магистратуру по литературе и философии, поступила в Высшую школу искусств в Берне, где обучалась писательскому мастерству. Печаталась во французских, немецких и швейцарских газетах, выступала на радио. Ее первый сборник стихов «Удушье» (Atemnot, 2016 г.) был отмечен во Франции литературной наградой.

Марина Скалова также переводила на французский язык тексты Эрнста Барлаха, Деа Лоэр, Кати Бруннер. С 2012 г. работает в театральной среде, в настоящее время – в женевском театре.

### Понедельник, 30 октября

11.35-13.05 Мастер-класс для студентов с **Мариной Скаловой** (НГЛУ, 3217)

13.30-15.00 Встреча **Катрин Лове** со студентами (НГЛУ, 3217), без перевода

17.30-19.00 Презентация романа **Катрин Лове** «Месье и мадам Рива» (*Циферблат*)



Photo by Max Zerrahn

**Доминик Буш** – яркий швейцарский драматург, известный пьесами, в которых ставятся социальные вопросы. Пьеса «Обет» посвящена теме ответственности перед обществом, становящейся порой тяжелым бременем.



Photo by Yvonne Böhler

19.00-21.00 ДРАМА\_talk: между текстом и театром. Читка пьесы «Обет» **Доминика Буша**. Режиссер Лев Харламов (Литературный музей Горького. Ул. Минина, 26)

### Вторник, 31 октября

18.30-21.30 Как создаются комиксы. Открытое занятие и comic-jam с **Симоном Кинером** (галерея «Futuro», ул. Рождественская, 6). Для участия нужна предварительная регистрация +7 967 713-67-50

### 18.00-19.30 Марина Скалова

Доклад с элементами читки (Кинофактура)



### Организаторы:

Swiss Arts Council Pro Helvetia  
Philosophicum Basel  
Переводческий факультет НГЛУ  
«Швейцарский центр»  
Литературный музей  
Циферблат  
Проект «Еда и культура»  
Галерея «Futuro»  
[www.lunn.ru](http://www.lunn.ru)

Швейцарская писательница **Катрин Лове** представит свой последний роман «Месье и мадам Рива» (СПб., «Аркадия», 2017), где современному миру противостоит пара добропорядочных стариков, живущих своей размеренной жизнью и наслаждающихся ей. Швейцарские Филемон и Бавкида прозревают тщету и суетность бездумного накопительства ощущений, предпочитают оставаться верными себе. Это второй роман Лове, переведенный на русский. Ранее писательница уже представляла на КРЯККе свой «Потешный русский роман» (М., «Флюид», 2013), снискавший теплый прием у российских критиков и читателей.

**Симон Кинер** – иллюстратор, автор комиксов и блогов. Получил профессиональное образование в Биле, год провел на отделении графики в Лейпциге. С 2011 по 2015 обучался в высшей школе дизайна в Люцерне. С 2016 года работает иллюстратором в Cleverclip.



Photo by Janos Lütold

швейцарский совет по культуре

prohelvetia

philosophicum